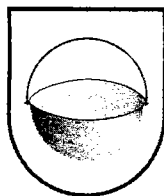


MARKTGEMEINDE KALTERN

an der Südtiroler Weinstraße
AUTONOME PROVINZ BOZEN/SÜDTIROL – ITALIEN
39052 Kaltern (BZ) – Marktplatz 2
Tel. +39 0471 / 968811 Fax: +39 0471 / 968896
Steuer Kodex 80006090213 Mwst.Nr. 00556730216
E-Mail: info@kaltarn.eu
Internet: www.kaltarn.eu
PEC: kaltarn.caldaro@legalmail.it



COMUNE DI CALDARO

sulla Strada del Vino dell'Alto Adige
PROV. AUTON. DI BOLZANO / ALTO ADIGE – ITALIA
39052 Caldaro (BZ) – Piazza Principale 2
Tel. +39 0471 / 968811 Fax: +39 0471 / 968896
Codice fiscale 80006090213 Part.IVA 00556730216
E-Mail: info@caldaro.eu
Internet: www.caldaro.eu
PEC: kaltarn.caldaro@legalmail.it

BEKANNTMACHUNG ZUSCHLAGSERTEILUNG

betreffend den

Reinigungs- und Instandhaltungsdienst der öffentlichen Parkanlagen "Trutsch" und "Maria-Theresia" im Gemeindegebiet von Kaltern

AVVISO RELATIVO AGLI APPALTI AGGIUDICATI

riguarda il

Servizio di pulizia e manutenzione dei parcheggi pubblici "Trutsch" e "Maria Theresia" nel territorio comunale di Caldaro

Kodex/Codice CIG: 4830329197

Gesamtbetrag der Arbeiten

Importo complessivo dei lavori

Euro 105.000,00

Davon Sicherheitskosten

Euro 0,00

Mit gegenständlichem Schreiben wird mitgeteilt, dass mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 80 vom 18.02.2013 der **endgültige Zuschlag** betreffend obgenannten Ausschreibung an die Fa. Artedil Costruzioni d. Antonio Sacco, Bozen vergeben wurde, zumal diese, in Anwendung der in der Ausschreibung und den Teilnahmebedingungen vorgesehenen Bestimmungen, das günstigste Angebot vorgelegt hat.

Con la presente si comunica che con delibera della giunta comunale n. 80 del 21.01.2013 l'appalto in oggetto è stato **aggiudicato definitivamente** alla ditta Artedil Costruzioni d. Antonio Sacco, Bolzano, per aver offerto, in applicazione delle previsioni del bando e del disciplinare di gara l'offerta più bassa.

Nachstehend wird die definitive Rangordnung gegenständlicher Ausschreibung wiedergegeben:

In appresso si riporta la graduatoria definitiva dell'appalto in oggetto:

Rangordnung/graduatoria	Firma/Ditta	Abschlag/ ribasso	Angebot/offerta
1	Artedil Costruzioni d. Antonio Sacco	24,55%	€ 79.222,50
2	Pircher Christof	00,10%	€ 104.895,00

Im Sinne des Art. 79, Absatz 5. quater des GVD 163/06 kann Einsicht in die Unterlagen betreffend obgenannte Ausschreibung genommen werden.

Ai sensi dell'art. 79, comma 5-quater del D.Lgs. 163/06, è ammesso l'accesso agli atti relativamente ai documenti di gara.

Die Einsichtnahme kann auch mittels mündlicher Anfrage im Sitz der schreibenden Verwaltung im Sekretariat, während der dem Publikum zugänglichen Bürozeiten und zwar Montag bis Freitag von 08.30 bis 12.00 Uhr erfolgen.

Im Sinne des Art. 79, Absatz 5ter des GVD 163/06 wird mitgeteilt, dass die Aufschubfrist (Stillhaltefrist) für den Vertragsabschluss, gemäß Art. 11, Absatz 10 mit dem 35. Tag ab der letzten Versendung vorliegender Mitteilung ausläuft, und zwar am 27.03.2013.

Der definitive Zuschlag kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab Erhalt des gegenständlichen Schreibens beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Abteilung für die Provinz Bozen, angefochten werden.

Mit freundlichen Grüßen

L'accesso potrà avvenire, anche mediante mera richiesta verbale presso la sede della scrivente amministrazione aggiudicatrice, ufficio segreteria, durante l'orario di apertura e precisamente nei giorni da lunedì a venerdì alle ore 08.30 – 12.00.

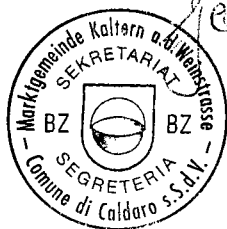
Ai sensi dell'art 79, comma 5ter del D.Lgs 163/06, si comunica che il termine dilatorio per la stipulazione del contratto, previsto dall'art. 11, comma 10, scadrà il 35esimo giorno dall'invio dell'ultima delle presenti comunicazioni, quindi il 27/03/2013.

L'atto di aggiudicazione definitiva è impugnabile davanti al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano, entro il termine di 30 (trenta) giorni dal ricevimento del presente atto

Distinti saluti

DIE BÜRGERMEISTERIN / LA SINDACA

- Gertrud Benin Bernard -



Kaltern, Caldaro 18.02.2013